



Quarantine Station,
Ministry of Health, Labour and Welfare, Government of Japan

ロシア語
Russian

Справка о результатах теста на COVID-19
Certificate of Testing for COVID-19

Дата выдачи
Date of issue _____

ФИО
Name _____,
Гражданство
Nationality _____,

Номер паспорта
Passport No. _____,
День рожденияПол
Date of Birth _____, Sex _____

Настоящим подтверждаем, что указанный ниже результат получен на основании исследования на COVID-19 материала, отобранного у вышеуказанного лица.

This is to certify the following results which have been confirmed by testing for COVID-19 conducted with the sample taken from the above-mentioned person.

Образец материала Sample (Check one of the boxes below)	Метод тестирования Testing Method for COVID-19 (Check one of the boxes below)	Результат Result	①Дата выполнения анализа Test Result Date ②Дата и время взятия биоматериала Specimen Collection Date and Time	Примечания Remarks
<input type="checkbox"/> Мазок из носоглотки Nasopharyngeal Swab <input type="checkbox"/> Слюна Saliva	<input type="checkbox"/> Амплификация молекул нуклеиновой кислоты (Полимеразная цепная реакция в режиме реального времени/ RT-PCR метод) Nucleic acid amplification test (RT-PCR) <input type="checkbox"/> Амплификация молекул нуклеиновой кислоты (Изотермическая LAMP-амплификация) Nucleic acid amplification test (LAMP) <input type="checkbox"/> Амплификация молекул нуклеиновой кислоты (Опосредованная TMA-амплификация) Nucleic acid amplification test (TMA) <input type="checkbox"/> Амплификация молекул нуклеиновой кислоты (TRC-амплификация) Nucleic acid amplification test (TRC) <input type="checkbox"/> Амплификация молекул нуклеиновой кислоты (Smart Amp-амплификация) Nucleic acid amplification test (Smart Amp) <input type="checkbox"/> Амплификация молекул нуклеиновой кислоты (NEAR-амплификация) Nucleic acid amplification test (NEAR) <input type="checkbox"/> Секвенирование нового поколения (NGS метод) Next generation sequence <input type="checkbox"/> Количественный антиген тест* Quantitative antigen test* (CLEIA)	<input type="checkbox"/> Не обнаружено Negative <input type="checkbox"/> Обнаружено Positive →Въезд в Японию не разрешён No entry into Japan	① Дата (год /месяц /день) Date (yyyy /mm /dd) _____ / _____ / _____ ②Дата (год /месяц /день) Date (yyyy /mm /dd) _____ / _____ / _____ Time AM/PM : _____	

*Не качественный антиген тест.

Not a qualitative antigen test.

Название медицинского института
Name of Medical institution _____

Адрес института
Address of the institution _____

Подпись доктора
Signature by doctor _____

Печать
An imprint of a seal



Quarantine Station,
Ministry of Health, Labour and Welfare, Government of Japan

Sample

ロシア語
Russian

Справка о результатах теста на COVID-19
Certificate of Testing for COVID-19

Дата выдачи
Date of issue _____

ФИО _____, Номер паспорта _____
Name _____, Passport No. _____,
Гражданство _____, День рождения _____ Пол _____
Nationality _____, Date of Birth _____, Sex _____

Настоящим подтверждаем, что указанный ниже результат получен на основании исследования на COVID-19 материала, отобранного у вышеуказанного лица.

This is to certify the following results which have been confirmed by testing for COVID-19 conducted with the sample taken from the above-mentioned person.

Образец материала Sample (Check one of the boxes below)	Метод тестирования Testing Method for COVID-19 (Check one of the boxes below)	Результат Result	①Дата выполнения анализа Test Result Date ②Дата и время взятия биоматериала Specimen Collection Date and Time	Примечания Remarks
<input checked="" type="checkbox"/> Мазок из носоглотки Nasopharyngeal Swab <input type="checkbox"/> Слюна Saliva	<input type="checkbox"/> Амплификация молекул нуклеиновой кислоты (Полимеразная цепная реакция в режиме реального времени/ RT-PCR метод) Nucleic acid amplification test (RT-PCR) <input checked="" type="checkbox"/> Амплификация молекул нуклеиновой кислоты (Изотермическая LAMP-амплификация) Nucleic acid amplification test (LAMP) <input type="checkbox"/> Амплификация молекул нуклеиновой кислоты (Опосредованная TMA-амплификация) Nucleic acid amplification test (TMA) <input type="checkbox"/> Амплификация молекул нуклеиновой кислоты (TRC-амплификация) Nucleic acid amplification test (TRC) <input type="checkbox"/> Амплификация молекул нуклеиновой кислоты (Smart Amp-амплификация) Nucleic acid amplification test (Smart Amp) <input type="checkbox"/> Амплификация молекул нуклеиновой кислоты (NEAR-амплификация) Nucleic acid amplification test (NEAR) <input type="checkbox"/> Секвенирование нового поколения (NGS метод) Next generation sequence <input type="checkbox"/> Количественный антиген тест* Quantitative antigen test* (CLEIA)	<input checked="" type="checkbox"/> Не обнаружено Negative <input type="checkbox"/> Обнаружено Positive →Въезд в Японию не разрешён No entry into Japan	①Дата (год /месяц /день) Date (yyyy /mm /dd) 2021 / 4 / 2 ②Дата (год /месяц /день) Date (yyyy /mm /dd) 2021 / 4 / 1 Time AM PM 2 :30	

* Не качественный антиген тест.

Not a qualitative antigen test.

Название медицинского института
Name of Medical institution _____

Адрес института
Address of the institution _____

Подпись доктора
Signature by doctor _____

Печать
An imprint of a seal